

İMDAT FIŞEĞİ



2019—2022



YÖNETMENİN REHBERİ

Fusée de détresse (İmdat Fişegi), çağdaş toplumlarımızı oluşturan tüm unsurları (yurttaşlar, kamu idarecileri, medya) günümüz Avrupası'ndaki göçmenlerin siyasal ve sosyal durumu konusunda harekete geçirme arzusundan doğdu. Konukseverlik, takdir, ötekine dikkat gibi bazı insani değerlerin giderek kaybolduğuna dair bizi ikaz edecek güçlü işaretler göndermek amacıyla, yurttaşların sanatsal ifadelerle seslerini duyurması fikrine dayanıyor.



BRÜKSEL
İSTANBUL
BARCELONA
MILANO
LIZBON
RENNES

İMDAT FİŞEĞİ



YÖNETMENİN REHBERİ

ÇALIŞMA ORTAKLARI

BELÇİKA

- CIEAS, Uluslararası Sahne Sanatları Eğitim Merkezi (Brüksel)
- Eurocities Avrupa Şehirleri Ağı (Brüksel)

FRANSA

- L'âge de la tortue (Rennes)
- Rennes Belediyesi (Rennes)
- "Les Tombées de la Nuit" Festivali (Rennes)
- Rennes 2 Üniversitesi (PREFics Araştırma Merkezi, Plastik Sanatlar Araştırma Merkezi, CREA, Cabinet du Livre d'artistes)
- Incertain Sens Yayınları (Rennes)
- Le Triangle, cité de la danse (Rennes)
- Rennes Bölge Konservatuvarı
- TOPIK Sosyoloji Derneği (Rennes)
- Ulusal Göç Tarihi Müzesi (Paris)

İTALYA

- Eifetto Larsen Topluluğu (Milano)
- Güzel Sanatlar Akademisi

İSPANYA

- VULNUS Artes Vivas e Investigación (Barselona)
- Barselona Belediyesi (Kültür Dairesi)
- Ajanda 21, Kültür Komisyonu Birleşik Kentler ve Yerel Yönetimler (Barselona)
- Ariadna Derneği (Tarragona)
- Barselona Güzel Sanatlar Üniversitesi

PORTEKİZ

- Renovar a Mouraria derneği (Lizbon)
- Lizbon Belediyesi (Kültür Dairesi)

TÜRKİYE

- Galatasaray Üniversitesi (İstanbul)
- Galatasaray Üniversitesi Öğrenci Tiyatro Topluluğu
- İstanbul Fransız Kültür Merkezi

SANATSAL PROJE

İmdat Fişegi, çağdaş toplumlarımızı oluşturan tüm unsurları (yurttaşlar, kamu idarecileri, medya) günümüz Avrupası'ndaki göçmenlerin siyasal ve sosyal durumu konusunda harekete geçirme arzusundan doğdu. Konukseverlik, takdir, ötekine dikkat gibi bazı insani değerlerin giderek kaybolduğuna dair bizi ikaz edecek güçlü işaretler göndermek amacıyla, yurttaşların sanatsal ifadelerle seslerini duyurması fikrine dayanıyor.

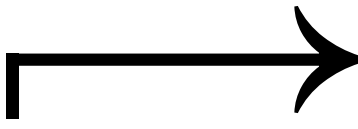
İmdat fişegi, proje kapsamında bir ana sembol olarak kullanılıyor. Bir grup insan tarafından paylaşılan bir çaresizlik deneyimine atıfta bulunmakla birlikte, yeni ufuklara ışık tutan bir umut ışığı da sunuyor. Yerden ateşlenen işaret fişegi parıldamaya başlıyor ve yeni bir nirengi noktasına, tüm bakışların odaklanacağı bir hedefe ve orada bulunan herkesin yavaş yavaş hareket etmesini, duruşunu değiştirmesini ve "kurtarılması gerekene" odaklanmasını sağlayacak bir araca dönüşüyor. Yerden gökyüzüne doğru ateşlenen imdat fişeginin dikey hareketi, projenin kamu yetkililerine göçmenlerin güncel durumuna dair soru sorma amacını da simgeliyor.

Sanatsal yöntem, *Göçmen Ansiklopedisi'nin** hazırlanması sırasında başlatılan çalışmayı devam ettiriyor. Başlangıç fikrinin, hassas ve samimi bir yaklaşımla bizi son derece politik bir konuda harekete geçirebilecek anlamlı sanatsal formlar oluşturmak olduğunu söyleyebiliriz. Bunun bizleri toplumsal hayatımızın geleceği ve savunmak istediğimiz değerler hakkında topluca ve bireysel olarak kafa yormaya yöneltmesini bekliyoruz. Sanatsal arayış (senografi, sahneleme, müzikal üretim), projenin tüm aşamalarında bu ilkeye sadık kalacak. Göçmen Ansiklopedisi'nde* yer alan metinler ve bunların yayınlanmasına aşamasında benimsenen yöntemler, sanatsal üretimin tamamı için çıkış noktası oluşturacak.

Projenin Avrupa ölçeğinde gelişimi için hedeflenen ülkeler şöyle: Fransa, Belçika, Portekiz, İspanya, İtalya ve Türkiye.

Proje boyunca geliştirilen sanatsal üretim süreçlerine, farklı ufuklardan gelen sanatçılar eşlik edecek. Böylece, proje kapsamında yer alan şehirlerdeki farklı kişiler, sanatçılar, kent sakinleri, beşeri ve sosyal bilim alanlarında çalışan araştırmacılar ve öğrenciler, uzmanlıklarını ve arzularını ölçüsünde, kolektif çalışma sürecinde projeye katkıda bulunacaklar. Örneğin, sivil toplumdan kişiler, projenin metodolojisi üzerinde çalışmak üzere Düşünce Grupları'na veya sanatçıların yanında müzik ve tiyatro teknikleri hakkında bilgi edinerek gösteriye katılabilecekler. Beşeri bilim alanındaki araştırmacılar, tasarım aşamasına katılmaya ve projeye kendi uzmanlık alanlarında eleştirel bir bakış sunmaya davet edilecekler. Güzel sanatlar öğrencileri, projenin grafik kimliğinin yaratılmasına katkıda bulunacaklar. Böylece, çok yönlü uluslararası bir ekip, projeyi tasarımından yaygınlaştırılmasına dek işbirliğine dayalı bir model etrafında yürütmek için seferber olacak. Daha iyi bir insanlık için, kişilerin birbirlerinin kültürel haklarına olan takdirlerinin artmasını sağlamaya özen göstererek, bilgi ve know-how'ların paylaşılabilirliği ve aktarılabilirliği bir alan yaratacaklar.

* www.encyclopedia-des-migrants.eu



Bu şehirlerin her birinde, yönetmeni, bir grup oyuncu, bir beşeri ve sosyal bilimler araştırmacısını ve belgesel dizisi yapımcısını bir araya getiren, 5 günlük **TASARIM ATÖLYELERİ KURULUYOR**. Bir grup grafik sanatlar öğrencisi ise, her atölye için, iletişim donanımlarının hazırlanması ile görevlendirildi.

GÖSTERİLER, altıncı günde, halka açık bir alanda (tercihen) yerel bir kültürel etkinliğin parçası olarak gerçekleştiriliyor.

YEREL SEMİNERLER, yedinci gününde, faaliyete yönelik analitik bir bakış elde edilmesi amacıyla, atölye ve gösteri katılımcılarını ve yerel koordinasyon ekibini buluşturuyor. Elde edilen gözlemler, tavsiyeler ve doğru uygulamalar, daha sonrasında proje ortaklarının tamamıyla ve gün içinde kamu karar vericileri ile paylaşılacak.

BRÜKSEL → Eylül 2019

MILANO → Ekim 2020

İSTANBUL → Şubat 2020

LIZBON → Şubat 2021

BARSELONA → Temmuz 2020

RENNES → Temmuz 2021

2

EYLÜL 2019 → TEMMUZ 2021

ETKİNLİKLER

(atölyeler + gösteriler + yerel seminerler)



2019 yılında düzenlenen bu ilk seminer, projenin tüm ortaklarını ve müşterek organizatörlerini bir araya getiriyor. Projeye dair bilgi alışverişi, tecrübe paylaşımı ve çalışma metodolojisinin aktarılması açısından ayrıcalıklı bir an. Seminer Brüksel şehrinde gerçekleştiriliyor.

1

EYLÜL 2019

İLK ULUSLARARASI SEMİNER

PROJENİN

AKIŞI



A PARTIR DE MARS 2022

3

PROJENİN PRODÜKSİYON- LARININ YAYIMINA

BİLİMSEL YAYIN, 2022 yılında, proje sonunda kaleme alınacak ve iki farklı türde bilimsel katkıyı bir araya getirecek: Her bir araştırmacının proje sürecine dair görüşlerini ve saha gözlemlerini içeren 6 metin ve değinilen alanlarda proje boyunca katılımcı araştırmacılar tarafından kaleme alınacak metinler (sanatsal üretim, göç, vatandaşlık, enformel eğitim...). Bu yayında ayrıca, projenin tüm aşamaları boyunca çekilen fotoğrafları bir araya getiren belgesel nitelikli bir bölüm de yer alacak. Bu çalışma, Incertain Sens ve L'âge de la tortue işbirliği ile yayınlanacak.

BELGESEL DİZİSİ kısa süreli (yaklaşık 10 dakika) bölümler halinde hazırlanacak. Her üretim etkinliği, yönetmenin projenin belli bir yönüne odaklanacağı tematik bir bölüme konu olacak. Bölümler, projenin internet sitesi ve sosyal ağlar üzerinden, hazırlandıkça yayınlanacak. Bu belgesel dizisi, projenin sonunda, projenin uygulamaya konuşunu gösteren ve bir anlamda hafızasını oluşturan bütünlüklü bir yapıt haline gelecek.

MANİFESTO Projenin sonunda, kolektif olarak bir sanatsal manifesto kaleme alınacak. Sanatsal ve katılımcı projelerin uygulanmasında etik ve estetik ilkeleri pekiştirme işlevi görecektir olan bu manifesto, her üretim atölyesinin sonunda düzenlenecek olan seminerler sırasında gerçekleştirilecek bir çalışmanın da konusu olacak. Manifesto bu ortak çalışmanın ürünü olarak ve projeyi düzenleyenlerin onayı ile yayınlanacak. Manifesto, projenin tamamlanmasını takiben erişilebilir bir kaynak olacak ve deneyimlerin paylaşılmasına hizmet edecek.



HAZİRAN 2022

4

KAMU İDARECİLERİNE YÖNELİK ETKİNLİK

2022 Haziran ayında, özel olarak kamu idarecilerine yönelik bir bilgi paylaşımı ve eğitim günü düzenlenecek. Amacı projenin uygulanması sırasında katılımcıların yaptığı gözlemlerin aktarılması olan bu etkinlikle siyasi temsilcilerle sivil toplum arasında doğrudan bir bağ kurularak, siyasetçilere belirli önerilerin sunulması hedefleniyor.

YÖNETMENİN ROLÜ

Yönetmenin görevi, "Göçmen ansiklopedisi"ndeki mektuplardan yola çıkarak, kamuya açık olarak sahnelenecek bir gösteri/bir sunum tasarlamaktır. Oyuncu ekibi, halktan gönüllü kişiler ile oluşturulacaktır. Bu kreasyon, yerel sosyo-politik bağlam dikkate alınarak hazırlanacak. Yönetmen, oyuncuların katıldıkları tasarım atölyesini hazırlar ve yönetir. Kamu alanındaki temsilini hazırlar ve denetler ve seminere katkıda bulunur. Gösterinin kreasyonu ve görsel araçların kreasyonu arasındaki bağı sağlamak üzere, grafik sanatlar öğrencilerini açurlar.

Projeye katılan yönetmen, projenin değerlerine olan bağlılığını ortaya koyar ve aşağıdaki hedeflere somut katkıda bulunur:

-İnsanların yaşam öykülerinin değerini bilmek, kişilerin kültürel haklarına saygı göstererek, kendilerini ifade etme ve harekete geçme özgürlüklerinin desteklediği alanların oluşturulmasına katkıda bulunmak,

- Bu yaşam öykülerinin, Avrupa'daki şehirlerin ve ülkelerin müşterek tarihinde dikkate alınmalarını destekleyerek duyulmalarına katkıda bulunmak,

- Göçmenlerin, kişiler arası ve kültürlerarası becerilerin kazanılması yoluyla kendilerini ifade etme yeteneklerini güçlendirerek, demokratik hayata aktif katılımlarını teşvik etmek

- Sanatsal becerilerini projenin hizmetinde kullanarak, yenilikçi uygulamaların anlaşılmasını, uygulanmasını ve yaygınlaştırılmasını desteklemek.

Yönetmen, projenin oyuncularıyla işbirliği içinde çalışır: Sanat yönetmeni, yerel koordinasyon ekibi, oyuncu ekibi, grafik öğrencileri, beşeri ve sosyal bilimler araştırmacıları.

YÖNETMENİN SORUMLULUKLARI ŞUNLARDIR.

- Şehirdeki faaliyete 7 gün boyunca iştirak etmek (tasarım atölyesi + gösteri + yerel seminer),

- Gösteriye katılan her bir oyuncu ile, hikayesiyle ilgilenmek, sahne alış şekline dair tercihlerini, değerlerini dikkate almak,

- Bilgisini ve yaratıcılığını, titizlikle hazırlanmış bir sanatsal kreasyon için gösteri kreasyonuna adanmak,

- Gösterinin kreasyonu için gerekli tüm donanımları ve yöntemleri seferber etmek, projeye dair zorlukların dikkate alındığı bir prodüksiyon oluşturulmasına dikkat etmek,

- Oyuncular için, gösteride kullanılacak mektupların eşleştirmesini sağlamak,

- Projenin tamamı boyunca sanatsal faaliyetlerin uyumlu akışını sağlamak amacıyla sanat yönetmeni ile düzenli olarak temaslarda bulunmak,

- Tüm atölye boyunca beşeri ve sosyal bilimler araştırmacısına eşlik etmek, araştırmasını gerektiği şekilde yürütmeye için kreasyon sürecine erişimini kolaylaştırmak,

- Kreasyon sürecine erişimlerini sağlamak üzere, faaliyetin görsel iletişiminin hazırlanmasından sorumlu öğrencilere eşlik etmek,

- Belgesel dizisinin hazırlanmasına katkıda bulunmaya hazır olmak (röportajlar, çekim çalışmaları),

- Projenin İnternet sitesine ve bilhassa aktüalite haberlerine düzenli olarak katkıda bulunmak,

- Bildirimin hazırlanmasına iştirak etmek,

- Gösterinin her temsili için, iletişim donanımlarının tamamında aşağıdaki ibarenin mevcut olmasını sağlamak. "Bu gösteri, L'âge de la tortue tarafından koordine edilen İşaret Fişeği Avrupa işbirliği projesi kapsamında hazırlanmıştır".

PRODÜKSİYONLAR

REFERANS KITI

Referans kiti, etkinliklerin hayata geçirilmesinde pusula görevi görecek referans metinleri ve bir etik tüzükten oluşuyor. Referans metinleri arasında projenin ortakları tarafından derlenen mevcut metinler (örneğin İnsan Hakları Evrensel Beyannamesi, Freiburg Kültürel Haklar Bildirgesi) yer alıyor. Referans kiti proje ilerledikçe, proje ekibi tarafından kolektif bir şekilde üretilen yeni belgelerle (etik tüzük, manifesto, rehberler...) zenginleştirilebilecek.

GÖSTERİLER

Proje çerçevesinde 6 gösteri gerçekleştirilecek (katılımcı her şehir için bir gösteri). Göçmen Ansiklopedisi metinlerine dayanan bu gösteriler, kamusal alanlarda sahnelenecek. Amatör sanatçıların sergileyeceği gösteriler profesyonel yerel yönetmenler tarafından tasarlanacak ve yönetilecek (bkz. Etkinliklerin akışı, s.6)

BİLİMSEL YAYIN

Bilimsel yayın, 2022 yılında, proje sonunda kaleme alınacak ve iki farklı türde bilimsel katkıyı bir araya getirecek: Her bir araştırmacının proje sürecine dair görüşlerini ve saha gözlemlerini içeren 6 metin ve değinilen alanlarda proje boyunca katılımcı araştırmacılar tarafından kaleme alınacak metinler (sanatsal üretim, göç, vatandaşlık, enformel eğitim...). Bu yayında ayrıca, projenin tüm aşamaları boyunca çekilen fotoğrafları bir araya getiren belgesel nitelikli bir bölüm de yer alacak. Bu çalışma, Incertain Sens ve L'âge de la tortue işbirliği ile yayınlanacak.

REHBERLER

Projenin başından itibaren ve uygulamada olduğu süre boyunca, bir dizi rehber hazırlanacak. Bu rehberler hem ekibin (sahne yönetmenleri, çalışma ortakları ve araştırmacılar) çalışmasına eşlik edecek, hem de kamu idarecilerine ve izleyenlere bu girişimin ana fikrini aktaracak. Rehberlere, projenin internet sitesinden serbestçe erişilebilecek.

İNTERNET SİTESİ

İnternet sitesi, projenin vitrini olacak ve uygulamaya konulan işler, yöntem ve etkinlikler hakkında ayrıntılı bilgi sunacak. Aynı zamanda, proje ve kapsamındaki konularla ilgili içeriğin oluşturulmasına ve yayılmasına katkıda bulunabilecek tüm paydaşlar için ortak bir platform işlevi görecek.

GÖRSEL ARAÇLAR

Her şehirde bir grup grafik sanatlar öğrencisinden halka projeyi ve gösteriyi duyurmak amacıyla görsel araçlar (afişler, broşürler...) üretmeleri istenecek. Bu araçlar, projenin başında oluşturulan ortak görsel kimlikten yola çıkılarak, yerel bağlama göre şekillendirilecek.

BELGESEL DİZİSİ

Belgesel dizisi kısa süreli (yaklaşık 10 dakika) bölümler halinde hazırlanacak. Her üretim etkinliği, yönetmenin projenin belli bir yönüne odaklanacağı tematik bir bölüme konu olacak. Bölümler, projenin internet sitesi ve sosyal ağlar üzerinden, hazırlandıkça yayınlanacak. Bu belgesel dizisi, projenin sonunda, projenin uygulamaya konuşunu gösteren ve bir anlamda hafızasını oluşturan bütünlüklü bir yapıt haline alacak.

KAMU İDARECİLERİNE YÖNELİK ETKİNLİK

2022 Haziran ayında, özel olarak kamu idarecilerine yönelik bir bilgi paylaşımı ve eğitim günü düzenlenecek. Amacı projenin uygulanması sırasında katılımcıların yaptığı gözlemlerin aktarılması olan bu etkinlikle siyasi temsilcilerle sivil toplum arasında doğrudan bir bağ kurularak, siyasetçilere belirli önerilerin sunulması hedefleniyor.

MANİFESTO

Projenin sonunda, kolektif olarak bir sanatsal manifesto kaleme alınacak. Sanatsal ve katılımcı projelerin uygulanmasında etik ve estetik ilkeleri pekiştirme işlevi görecek olan bu manifesto, her üretim atölyesinin sonunda düzenlenecek olan seminerler sırasında gerçekleştirilecek bir çalışmanın da konusu olacak. Manifesto bu ortak çalışmanın ürünü olarak ve projeyi düzenleyenlerin onayı ile yayınlanacak. Manifesto, projenin tamamlanmasını takiben erişilebilir bir kaynak olacak ve deneyimlerin paylaşılmasına hizmet edecek.

2022

2021

2020

2019

TAKVİM

MART

- Bilimsel yayının yayınlanması
- Belgesel dizisinin tamamının yayınlanması
- Manifestonun yayınlanması

MAYIS

- Kamu idarecilerine aktarılabacak kitin ve rehberin oluşturulması

HAZİRAN

- Kamu idarecilerine özel gün (Paris)
- 3. ulus ötesi toplantı (Paris)

ŞUBAT

LİZBON

- Dönem, çalışma ortağı ile teyit edilecek*
- 5. etkinlik (üretim + gösteri + seminer oturumu)
- 2. ulus ötesi toplantı (yeri teyit edilecek)

TEMMUZ

RENNES, Les Tombées de la Nuit Festivali

- 6. etkinlik (üretim + gösteri + seminer oturumu / bkz. s.16-17)

EYLÜL - ARALIK

- Bilimsel yayının tamamlanması
- Belgesel dizisinin tamamlanması
- Manifestonun tamamlanması

OCAK

- İnternet sitesinin nihai sürümünün çevrimiçi olması

ŞUBAT

İSTANBUL

- Semaine du 24 février*
- 2. etkinlik (üretim + gösteri + seminer oturumu)

TEMMUZ

BARSELONA

- Dönem, çalışma ortağı ile teyit edilecek*
- 3. etkinlik (üretim + gösteri + seminer oturumu)

EKİM

MİLANO

- Dönem, çalışma ortağı ile teyit edilecek*
- 4. etkinlik (üretim + gösteri + seminer oturumu)

EYLÜL

- İnternet sitesinin ilk sürümünün çevrimiçi olması
- Referans kitinin oluşturulması ve dağıtılması
- İletişim kitinin oluşturulması
- Çalışma ortakları, sanatçılar ve araştırmacılar için rehberlerin oluşturulması

BRÜKSEL, (CIFAS)

- 1. ulus ötesi toplantı 26-27 Eylül
- 1. etkinlik, Urban Academy'de CIFAS tarafından organize edilecek, üretim atölyesi (22-26 Eylül), gösteri (27 Eylül), yerel seminer (28 Eylül)

KASIM

- Rennes 2 Üniversitesi Plastik Sanatlar Lisans 3 öğrencileriyle tasarım atölyesi

EKIP

GENEL KOORDINASYON

**PALOMA
FERNÁNDEZ SOBRINO**
Sanat yönetimi
L'âge de la tortue
paloma@agedelatortue.org

SOPHIE ARCHEREAU
Genel koordinasyon
L'âge de la tortue
sophie@agedelatortue.org

ANTOINE CHAUDET
*İletişim ve grafik tasarım
yönetimi*
L'âge de la tortue
antoine@agedelatortue.org

GUDRUN LEDEGEN
Bilimsel koordinasyon
Université Rennes 2 /
Laboratoire PREFICS
gudrun.ledegen@wanadoo.fr

YEREL KOORDINASYON

BENOIT VREUX
Koordinatör Brüksel
CIFAS
benoitvreux@gmail.com

MATTEO LANFRANCHI
Koordinatör Milano
Effetto Larsen
matteo@effettolarsen.it

ESRA ATUK
Koordinatör İstanbul
Université de Galatasaray
e_atuk@yahoo.com

FILIPA BOLOTINHA
Koordinatör Lizbon
Renovar a Mouraria
filipa.bolotinha@gmail.com

SÍLVIA GARCÍA MÁRQUEZ
Koordinatör Barselona
Vilnius
sgarciamarq@uoc.edu

L'âge de
la tortue

ARTS VISUELS
ARTS VIVANTS



İMDAT FIŞEĞİ